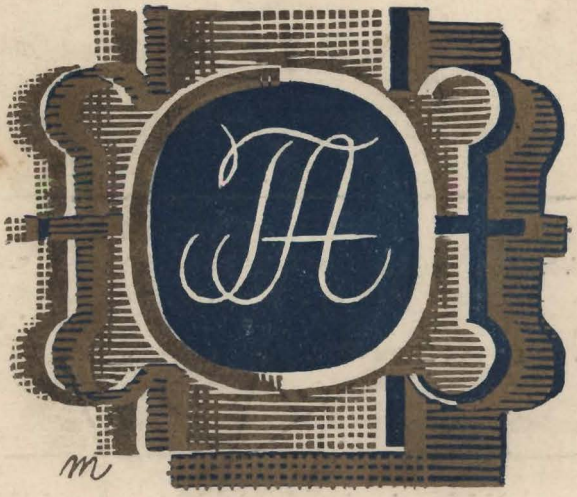
TEATR artystów



TEATR
ARTYSTÓW
KAROWA 18

FILJE KASY TEATRU ARTYSTÓW:

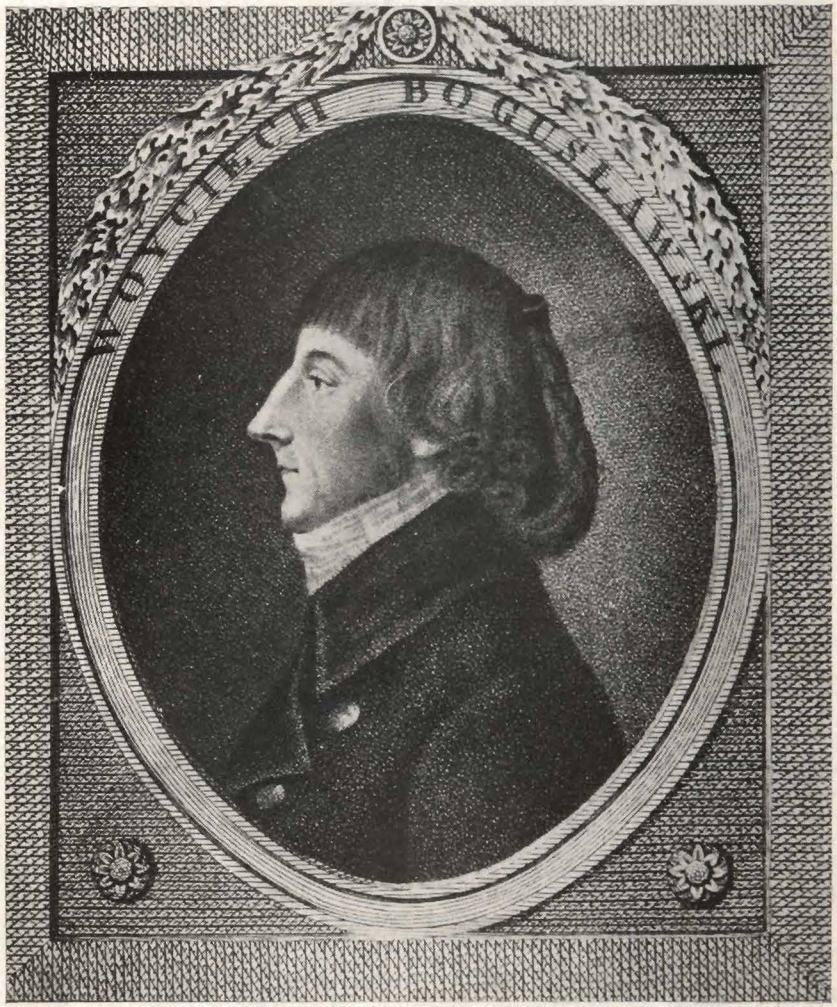
1)	przy ul. Marszałkowskiej	98,	lokal biura „Orbis" tel.	9-91-99
2)	„ „ „	153,	„ „ „ „	264-11
3)	„ „ Nalewki	8,	„ „ „ „	11-64-30
4)	„ „ Targowej (Praga)	50/52,	„ „ „ „	10-08-30

Sprzedaż biletów bez dopłaty.

Zamówienia telefoniczne z odsyłaniem do domów.

We wszystkich kasach nabywać można bilety na trzy dni przed przedstawieniem.

PROGRAM 60 GR.



WOJCIECH BOGUSŁAWSKI
(1757 - 1829)

INSCENIZACJA

KRAKOWIAKÓW i GÓRALI

W. Bogusławskiego i J. N. Kamińskiego.

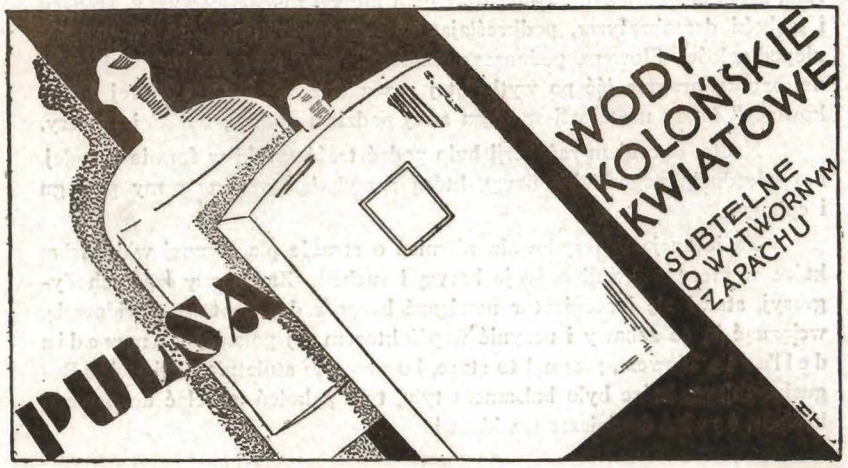
W ciągu swej długiej, wspaniałej karjery, sztuka Bogusławskiego zmieniła się, uległa tysiącznym metamorfozom, wzbogaciła się całym szeregiem uzupełnień, dodatków, dyktowanych nastrojem i nakazem danej chwili dziejowej. Lecz pozostała zawsze tą samą, jaką była w wigilję powstania Kościuszki, w epoce Księstwa Warszawskiego, czy podczas długich lat niewoli. Pozostała sztuką arcypolską, gorącą, młolą, pełną wiary i głęboko demokratyczną. Niema chyba w literaturze świata wielu przykładów tak nieprawdopodobnej wręcz żywotności utworu, który nietylko ostał się niewzruszony wobec wpływów czasu, lecz przeciwnie, podąża z czasem, niekiedy nawet go wyprzedza. Sztuka Bogusławskiego żyje!

Rzecz szczególna, że już w 1793 r., w ciągu trzech pierwszych przedstawień, tekst zmienił się do tego stopnia, że nie uszło to uwagi cudzoziemca, poety niemieckiego Seumego, który w pamiętnikach swych pisze: „Niektórzy z wybitniejszych aktorów należeli bezwątpienia do spisku, albowiem odrazu śpiewali warjanty kupletów, które wyparły niebawem tekst istotny i były powtarzane wśród ogólnego uniesienia publiczności".

Pierwotny, autentyczny tekst, zdaje się, wogóle zaginął, natomiast geneza warjantów późniejszych, zachowanych tylko w minimalnej ilości, jest dwojaka. Nieznani a przygodni poeci (n. b. o autorstwo podejrzewano często wybitnych mężów stanu, n. p. Kołłątaja) albo otwarcie sławili daną osobistość, rocznicę, moment dziejowy, albo też chcieli przemycić pod okiem cenzury patrjotyczne aluzje o aktualnym charakterze. Większość tych aluzyj, alegoryj, czy symbolów jest już dla nas niejasna i wymagałaby na każdym prawie kroku szczegółowego komentarza.

N. p. trudno nam dzisiaj w zabawnych figurach górali dopatrywać się Rosjan, którzy dla współczesnych rysowali się jasno i wyraźnie pod tym celowo przybranym kostjumem. Dotyczy to również patrjotycznych dygresyj w piosenkach treści napozór wyłącznie erotycznej lub tego drobnego szczegółu, że Bogusławski za miejsce akcji wybiera wieś... Mogiłę. Zresztą prawie każde, pozornie niewinne słowo tekstu pełne jest konspiracyjnej treści i stąd ta olbrzymia a nietylko teatralna popularność utworu, którego fragmenty śpiewano, umieszczano w wypisach szkolnych i t. d. I dlatego cała struktura „Krakowiaków" pozostawia inscenizatorowi, względnie wykonawcom, jak gdyby wolną rękę w kierunku dodatków i zmian improwizowanych.

JAN LORENTOWICZ
Kierownik literacki



Źródłem tej swobody jest fakt niewątpliwy, że K r a k o w i a c y powstali w czasie, gdy kwestja jakichkolwiek praw autorskich nie istniała. Dzisiejsze badania stwierlzają, w jak szerokim stopniu autorzy korzystali z prac innych, przerabiając je i przystosowując dowolnie do własnych zamierzeń. Tak więc, i ta ultrapolska sztuka Bogusławskiego w intrydze samej wykazuje daleko idącą zależność od źródła obcego, t. j. od komedjo-opery Poincinet'a p. t. C z a r o w n i k. *Magnus parens* teatru polskiego. Bogusławski, kreśląc zasadniczy rozwój konfliktu, korzystał w sposób dowolny z francuskiego wzoru, lecz motyw cudzy rozwinął w sposób świadomie oryginalny, przepoił nawskroś gorącą nutą polskości, wprowadził folklor i w sumie dał pełny akord własny.

Z Poincinet'a czerpał również kontynuator Bogusławskiego, J. N. Kamiński, który występuje jako wyłączny i samodzielny twórca „Zabobonu", czyli drugich „Krakowiaków", granych po raz pierwszy w 1816 r. W dzisiejszem pojęciu zakwestjonować można wyłączność praw autorskich Kamińskiego, skoro od Bogusławskiego wziął gotowy wątek fabuły, ton zasadniczy, tło akcji, niektóre nawet fragmenty tekstu, dalej rysunek i charakterystykę postaci, których galerję wzbogacił tylko o dwie figury, t. j. Ekonoma i Pysznickiego. Tak więc, afisz dzisiejszego wydowiska, w którem starano się częściowo połączyć teksty „Cudu mniemanego" i „Zabobonu,', wymienia obu autorów, przyczem Wojciech Bogusławski nietylko ze względów alfabetycznych figuruje na pierwszem miejscu.

Inscenizacja dzisiejszego spektaklu, w którym — zgodnie z tradycją — partje śpiewne wykonywają nie zawodowi śpiewacy, lecz aktorzy, wolna jest od wszelkich tendencyj pedagogicznych, lecz unikając t. zw. morału, stara się wydobyć na pierwszy plan motyw miłości ojczyzny, szczery i głęboki demokratyzm, podkreślając w sposób dobitny fakt odzyskania niepodległości. Słowem, podnosząc wartości pozytywne, twórcze tej pięknej sztuki, pragnie iść po wytkniętej przez tradycję linji, z której „Krakowiacy" nigdy nie zeszli w ciągu swej podziwu godnej, wielkiej karjery.

Nadto, dążeniem reżyserji było podać treść sztuki w formie wesołej, bezpośredniej, pogodnej zabawy, którą zamykają poważne ramy prologu i epilogu.

Ta intencja zadecydowała również o stronie plastycznej widowiska, które w pierwszej linji operuje barwą i ruchem. Zapomocą częstych dygresyj, starał się inscenizator nawiązać bezpośredni kontakt z widownią, wciągnąć ją do zabawy i uczynić współaktorem tej polskiej c o m m e d i a d e l l'a r t e. Słowem, pragnął to stare, bo przeszło stuletnie, tęgie wino Bogusławskiego, które było balsamem tylu, tylu pokoleń, przelać do nowego kielicha i podać dzisiejszemu widzowi.

Z. N.

ZYGMUNT NOWAKOWSKI
Inscenizator i Reżyser

Shampoon-Pixavon
zachowuje włosy
w zdrowiu,
przeciwdziała
wypadaniu włosów oraz
tworzeniu się łupieżu

BIAŁE ZĘBY

TYLKO PRZEZ STAŁE UŻYWANIE

PASTY DO ZĘBÓW

CHLORODONT

WINCENTY DRABIK
Kierownik
działu dekoracyjnego

PIWO PORTER WÓDKI

HABERBUSCH i SCHIELE

JAN PAWŁOWSKI
Generalny Intendent

fot. Brzozowski

D/H „JUBILART" Warszawa Kredytowa 18

B. I-SZA SPÓŁKA JUBILERSKA W KIJOWIE

EGZYSTUJE OD R. 1901

Medal złoty P.W.K Poznań 1929 *Medal złoty Londyn 1932*

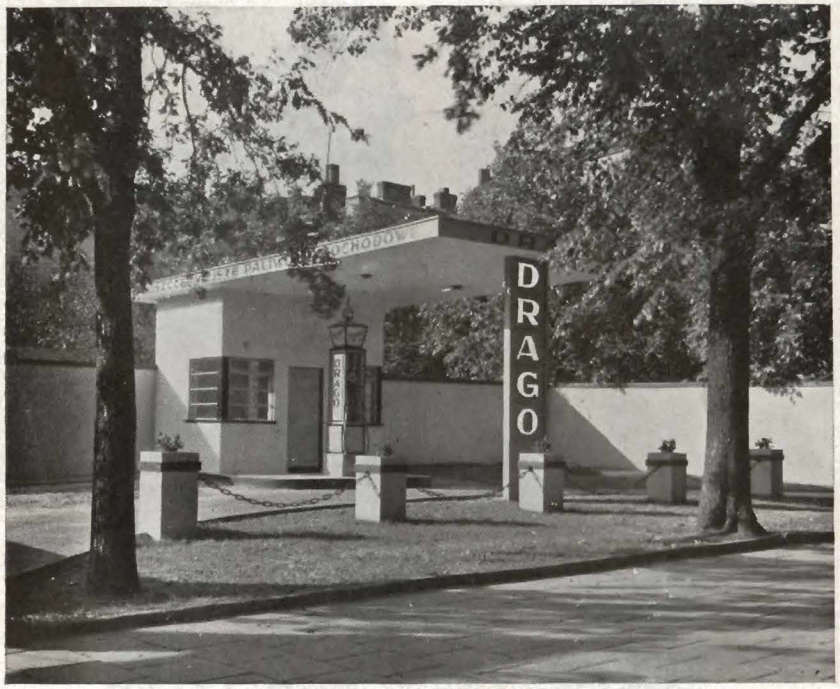
Medal złoty Londyn 1932 *Medal w srebrny P.W.K. Poznań 1929*

Najwyższe odznaczenie „Grand Prix" Londyn 1932.

Poleca wytworną biżuterję w wielkim wyborze.

Przyjmuje wszelkie **obstalunki, przeróbki i reperacje.**

CENY B. PRZYSTĘPNE!



Stacja obsługi przy ul. Aleja Szucha 11|13

„DRAGO"

NAJOSZCZĘDNIEJSZE PALIWO SAMOCHODOWE

Zarząd: Żórawia 3

telef. 550-20

1891
HELSINGBORG
TRE TORN

„Tretorn" — i tylko „Tretorn"!
dena Żelichowska

JERZY KOSSOWSKI
Sekretarz literacki

ALEKSANDER ZELWEROWICZ

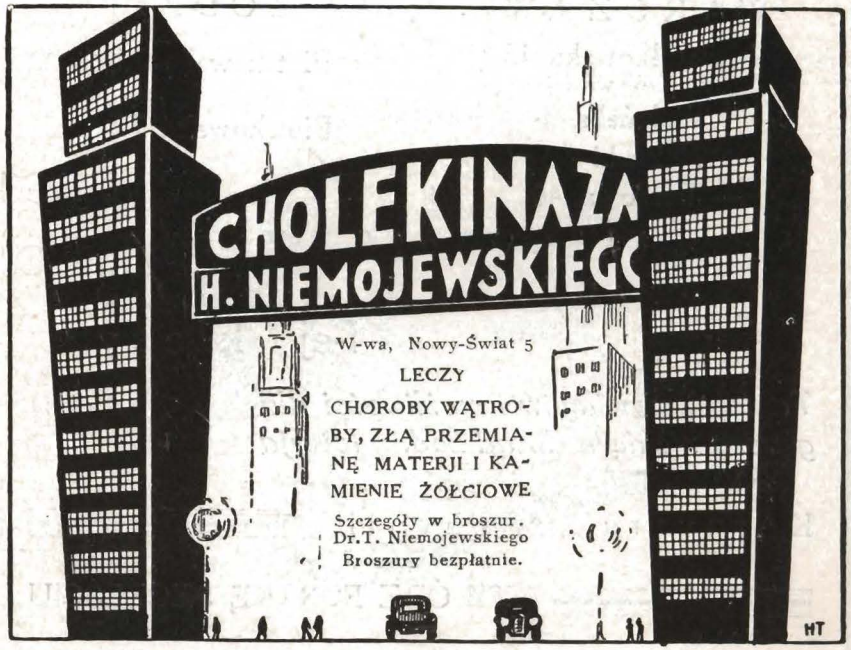
A. WOLAŃSKIEJ
WARSZAWA
CENTRALA: NOWY SWIAT 19

LOSY
1-ej klasy
26 Loterji Państwowej
już są do nabycia.

Ciągnienie:
17, 18, 19, 21 i 22
listopada

MARJA KLIMASZEWSKA

HALINA KAMIŃSKA



Czyś już nabył LOS
do 26-ej Loterji?

Jeżeli nie —
to wstąp

— do —

Największej w Kraju Kolektury

J. WOLANOW

WARSZAWA
Marszałkowska 154
róg Królewskiej
Bielańska 3
Nalewki 42
Targowa 40

ŁÓDŹ
Piotrkowska 11
Piotrkowska 72

KONTO P. K. O. 18-814

i kup LOS
I-ej klasy

Takich przywilejów i możliwości dla gracza nie dała dotąd żadna loterja

Korzystaj z chwili.

OTWÓRZ FURTKĘ SZCZĘŚCIU

PELAGJA RELEWICZ-ZIEMBIŃSKA

CELINA SROGOWICZÓWNA

PROGRAM

KRAKOWIACY i GÓRALE

SZTUKA w 3-ch AKTACH

WOJCIECHA BOGUSŁAWSKIEGO i JANA NEPOMUCENA KAMIŃSKIEGO

Prolog i Epilog ZYGMUNTA NOWAKOWSKIEGO

Muzyka K. KURPIŃSKIEGO

O S O B Y

Bardos, student, z Krakowa . . MARJAN WYRZYKOWSKI
Ekonom . . . . . ALEKSANDER ZELWEROWICZ
Miechodmuch, organista . . . BOLESŁAW ROSŁAN
Bartłomiej, młynarz . . . MIECZYSŁAW GIELNIEWSKI
Dorota, jego żona . . . . PELAGJA RELEWICZ-ZIEMBIŃSKA
Basia, córka młynarza . . . . MARJA KLIMASZEWSKA
Zosia, przyjaciółka Basi . . . HALINA KAMIŃSKA
Stach . . . . . TADEUSZ LASKOWSKI i JERZY KLIMASZEWSKI
Jonek . . . . . MIECZYSŁAW BOROWY

Bryndus . . . . . EDMUND SZAFRAŃSKI
Świstos . . . . . ZIEMOWIT KARPIŃSKI
Morgal . . . . . TADEUSZ CHMIELEWSKI
Kwicołap . . . . . JÓZEF KEMPA
Wawrzyniec, ojciec Stacha . . . JULJUSZ ŁUSZCZEWSKI
Jan Pysznicki . . . . TADEUSZ FRENKEL
Pastuch . . . . . STANISŁAW KUSTOWSKI
Druchna I . . . . . CELINA SROGOWICZÓWNA
Druchna II . . . . . JANINA SKROBECKA

Krakowiacy, Krakowianki, Górale, dziewczęta i chłopcy.

Rzecz dzieje się w wsi Mogile pod Krakowem.

Inscenizacja i reżyserja ZYGMUNTA NOWAKOWSKIEGO

Pomoc reżyserska ZIEMOWITA KARPIŃSKIEGO

Dekoracje i kostjumy według projektów M. Różańskiego.

Kierownictwo muzyczne: STANISŁAW NAWROT.

Dekoracje wykonał JÓZER JARNUTOWSKI

Kostjumy wykonane we własnych pracowniach pod kierunkiem STANISŁAWA DĄBROWSKIEGO

Piosenka w II akcie KAZIMIERZA MEYERHOLDA

Mazur w III akcie KAROLA NAMYSŁOWSKIEGO (na czele wykonawców: APOLONJA SZNARÓWNA).

Kierownik literacki: JAN LORENTOWICZ.

Kierownik działu dekoracyjnego: WINCENTY DRABIK.

Generalny Intendent: JAN PAWŁOWSKI.

Przedruk afiszów i programów wzbroniony.

Ceny miejsc od 50 gr. do 5 zł.

Kasa Teatru (Karowa 18) otwarta od godz. 10-ej do 2-ej i od 5-ej do końca I-go antraktu.

Początek punktualnie o godzinie 8-ej

Z chwilą rozpoczęcia widowiska nikt ze spóźniających się nie będzie wpuszczony na salę.

„Przyszła mi myśl wystawić na scenie tych wesołych i rubasznych krakowiaków, którzy, śpiewając, uprawiają ziemię, śpiewając, biją się za nią... Drogie chwile, które na tej ziemi przeżyłem, związki krwi, które mnie tam łączyły, wszystko to przed mojemi stanęło oczyma. Wezwałem całej mojej pamięci, całej zdolności do odmalowania ich zwyczajów, zdań, uczuć, mowy i zabaw. Starałem się wystawić jak najżywiej radość, dowodzącą uszczęśliwienia narodu, chciałem na scenie powtórzyć odgłos publiczny, a w tym zapale, nie zważając na obce przepisy, szedłem za poruszeniem własnego serca, za natchnieniem wdzięczności, czułem tylko, że jestem Polakiem".

Wojciech Bogusławski.

„Wystawiona w stolicy sztuka p. t. „Krakowiaki" podniosła zapał do niesłychanej wyżyny. Autor jej, pan Bogusławski, który umie rzucać namiętnościami ludzkiemi jakby piłką, a jest równie gorliwym patrjotą, jak świetnym aktorem, rozwinął zarówno w utworze, jak i w jego wystawieniu całą swą sztukę. Jest to mieszanina, przedziwnie utkana z dramatu, operetki i baletu. Muzyka jej jest pełna nieuchwytnej tęsknoty. Trzebaby być bardzo zimnym z natury, by nie dać się porwać powszechnemu entuzjazmowi. Ja sam byłem obecny dwa razy w czasie trzykrotnego jej wystawienia i muszę wyznać, że n i g d y w ż y c i u n i e z a u w a ż y ł e m, a n i t e ż s a m n i e d o z n a ł e m w r a ż e ń s i l n i e j s z y c h, g ł ę b s z y c h i t r w a l s z y c h. Aluzje polityczne w sztuce były dość odległe. Niektórzy jednak z wybitniejszych aktorów należeli bezwątpienia do tajnego porozumienia, albowiem odrazu śpiewali warjanty kupletów, które wyparły niebawem tekst istotny i były powtarzane wśród ogólnego uniesienia publiczności. Gdy się dowiedział generał rosyjski, nakazał odwołać przedstawienie sztuki, ale wystawiona trzykrotnie, zrobiła ona swoje. Głuche wrzenie zaczęło się objawiać wśród publiczności, później paszkwile pojawiały się coraz częściej, wreszcie poczęto otwarcie grozić".

J. G. Seume.

Niemiec w służbie rosyjskiej ambasadora Igelströma, 1794.

„Krakowiaki i górale! Nie ważmy lekce tego niepokaźnego utworu. Spotkał go wprawdzie los skowronka, który przed wszystkiemi ptakami letniej doby wita pierwszą bryłkę roli, wyglądającą z pod tających śniegów, i prorokuje odrodzenie ziemi, a chociaż potem, zagłuszony niejedną jeszcze półzimową burzą, musi ustąpić pierwszeństwa świetniejszym z głosu i pierza braciom, mimo to jednak zostanie zawsze pierwszym prorokiem lata. Lubo obecnie zgasła ta sztuka przy świetniejszych płodach nowych poetów, z tem wszystkiem bezstronny sędzia od niej musi zaczynać łańcuch prawdziwie polskiej poezji, w niej dostrzega, że naród uznał się samodzielnym w wewnętrznem życiu i kształcił się nie pod samym tylko zagranicznym wpływem".

Seweryn Goszczyński, 1835.

„Bogusławskiego „Cud mniemany" odegrał względem insurekcji kościuszkowskiej tę rolę, którą we Francji spełniło „Wesele Figara" Beoumarchais'go względem wielkiej rewolucji — rolę zapowiedzi i pierwszej przygrywki...

U dwu przeciwległych brzegów polskiej niedoli i niewoli stają, niby dwa słupy graniczne, dwa dzieła teatralne, które połyskują błękitem krakowskich sukman i tęczą piór pawich, rozbrzmiewając melodją weselnego grania: — Bogusławskiego „Cud mniemany" i Wyśpiańskiego cud istotny, Wesele. Pierwsze proste, naiwne, jakby oblane ostatniem słońcem dogasającej Rzeczypospolitej, tętniące wiarą w przyszłość, a pełne zaufania w los i ten lud, który wyprowadza na scenę — drugie z mroków długiej niewoli idące, wezbrane niepokojem, goryczą, zgryzotą o ojczyznę, pełne kurczowego lęku o los i róg złoty w rękach Jaśka z pawiem piórem. Ta łączność Wesela z Cudem jest następstwem stanowiska, jakie twórca Wesela zajął wobec polskiej świadomości zbiorowej. W swem dziele wyzwał na walkę i starał się przezwyciężyć to, co w skrytkach duszy polskiej żyło jako marzenie i rojenie o ojczyźnie, jako legenda o jej zmartwychwstaniu. A to marzenie o Polsce, ten „dźwięk z polskiej gleby bólem i rozkoszą wykołysany" narodził się na sto lat z górą przed Weselem na scenie Bogusławskiego i dzięki jego sztuce splótł się w wyobraźni zbiorowej nierozerwalnie z malowniczym obrazem krakowskiego ludu".

Eugenjusz Kucharski, 1923.

FILJE

HURTOWEGO SKŁADU

FUTER

J. PILCZER

MARSZAŁKOWSKA 131
Tel. 281-53

MIODOWA 20
Tel. 619-29

prezentują

wszelkie
FUTRA

po cenach
ściśle hurtowych

STANISŁAW NAWROT
Kierownik muzyczny

MIECZYSŁAW BOROWY

!! Ceny znacznie zniżone !!

NICI, WEŁNĘ, JEDWABIE,
LASSE, ARTYKUŁY D.M.C.
w wielkim wyborze

poleca

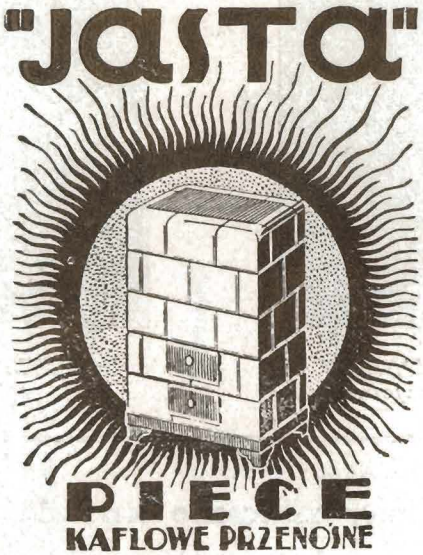
SKŁAD PRZĘDZY jedwabnej, wełnianej, bawełnianej

I. FILIŃSKI

WARSZAWA, Marszałkowska 153, tel. 785-70
FILJA: Nowy-Świat 32 (róg Foksal)

Nauka roboty swetrów

!!Ostatni Wyraz Techniki!!



gwarantowanej trwałości (całe szamotowe)

o najwyższej wydajności cieplnej

POLECA

PRZEDSTAWICIELSTWO FABRYKI KAFLI

„S K A W I N A" Sp. Akc.

JAN STACHIEWICZ

Fachowe przedsiębiorstwo robót zduńskich

WARSZAWA, OKÓLNIK Nr. 3a — Telefon 524-40

i Marszałkowska 153 sklep firmy KONIŃSKI i ŻUGALEWICZ

TADEUSZ CHMIELEWSKI

TADEUSZ FRENKIEL

Najnowsze Modele
Żakiecików
i Płaszczy Futrzanych

POLECA

SKŁAD FUTER

D|H I. LEHR i S-KA

MARSZAŁKOWSKA 130 — TELEFON 618-32

Bogaty wyrób skórek
do przybrania palt

Firma egzystuje od 1865 r.

PASZTECIARNIA

„STYLOWA"

dawniej „E M P I R E"

Krakowskie Przedmieście 7

LOKAL OTWARTY

od 11 rano

do 11^{30} w nocy

Ceny od 50 gr. do 1 zł!!!

MIECZYSŁAW GIELNIEWSKI

ZIEMOWIT KARPIŃSKI
pomocnik reżysera

KOLEKTURA LOTERJI PAŃSTWOWEJ

H. MINKOWSKI

WARSZAWA, NALEWKI 40

Tel. 11-76-35 i 11-95-81

ODDZIAŁ **Wilno, Niemiecka 35**

POLECA

Szczęśliwe losy I kl. 26 Loterji

UWAGA!! **Plan 26-ej Loterji został zupełnie zmieniony na wielką korzyść graczy!!**

Miljon złotych

Wygrasz

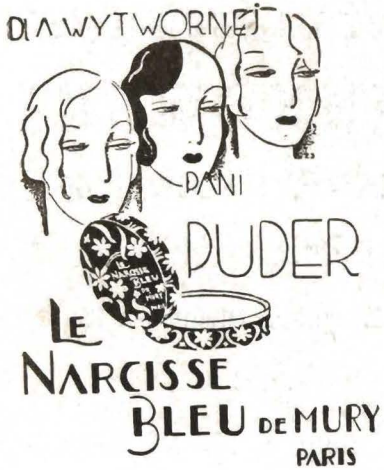
na loterji

w Kolekturze

J. DZIERŻANOWSKIEGO

Nowy Świat 64,
tel. 614 46

gdyż tam stale padają
DUŻE WYGRANE.



Używam stale znakomite wody i pudry „Narcisse Bleu"
Maryna Narwicka

JÓZEF KEMPA

STANISŁAW KUSTOWSKI
Sekretarz teatru

LUDWIKA

Nowy-Świat 41 Tel. 702-94

poleca na sezon jesienny

Okrycia Suknie

TADEUSZ LASKOWSKI

JULJUSZ ŁUSZCZEWSKI

BOLESŁAW ROSŁAN

DINOL PŁYN

PRZY NADMIERNEM POCENIU SIĘ
NÓG--SPECJ. DINOL PROSZEK

ŚRODKI NIEZAWODNE

Skutki gwarantowane już po pierwszym użyciu „DINOLU".

Lab. Chem. „DINOL", Warszawa, Elektoralna 26.

NAJBLIŻEJ!!!

WINIARNIA Z WYKWINTNĄ KUCHNIĄ
PRZY SKŁADZIE WIN

SIMON i STECKI

EGZYST. OD 1825 R.

KRAK. PRZEDMIEŚCIE 38. — TEL. 604-18.

WIELKI WYBÓR WYSTAŁYCH WIN ZAGRANICZNYCH
OD ZŁ. 5 ZA BUTELKĘ

HURT DETAL

Elegancka Pani!

kupuje suknie pg. najnowszych modeli z najmodniejszych materjałów wełen i jedwabi na sezon jesienny w Hurtowni Sukien i Bluzek:

D. KAHAN

Nalewki 86 tel. 12-19-07

(front II-ie piętro, m. 3)

CENY ŚCIŚLE HURTOWE!

Po TEATRZE

prosimy do

I-GO BARU AMERYKAŃSKIEGO

Senatorska 27

Do obiadu i kolacji koncert.

CENY KONKURENCYJNE

EDMUND SZAFRAŃSKI

MARJAN WYRZYKOWSKI

Nowoczesna naprawa i farbowanie

OBUWIA

Prasowanie garniturów

Najlepsze surowce, solidne, trwałe, eleganckie wykonanie

ceny niskie

Amerykańskie Zakłady Mechaniczne

„TEMPO"

Senatorska **6** ——— tel. **239-31**

Na życzenie wysyłamy gońców

Za roboty wykonana na poczekaniu **nic się nie dolicza**

WYDAWCA: Wydawnictwo Programów Widowiskowych

„PROGRAM"

Warszawa, Nowy Świat 27, m. 4a. Tel. 303-42.

Pianina
i Fortepiany
pierwszorzędnej fabryki

J. KERNTOPF i Syn S.A.

są wytworem dziewięćdziesięcioletniej wytrwałej pracy technicznej i artystycznej. Żaden z instrumentów nie może współzawodniczyć z instrumentami KERNTOPFA pod względem doskonałości materjałów, trwałości, piękności tonu i lekkości gry.

SKŁAD FABRYCZNY: Warszawa, Szpitalna 9

FUTRA
LISY i PRZYBRANIA, PALTA
GOTOWE i NA ZAMÓWIENIA
ORAZ PRZERÓBKI

poleca
JÓZEF SABAT
Warszawa, Wspólna 44
(róg Marszałkowskiej)

Ogłoszenia do tego programu przyjmuje Wydawnictwo Progr. Widowiskowych
„PROGRAM"
Warszawa, Nowy Świat 27, m. 4a. Telefon 303-42. (A) 20.X.32

Druk. K. Kowalewski, Warszawa, Piękna 15.

Wytworne krawiectwo męskie

Fr. ŠACH

Chmielna 34, tel. 708-10.

Po przedstawieniu
prosimy
resztę wieczoru spędzić mile na familijnym
dancingu przy dobrej kolacji

w Winiarni Ziemiańskiej

„Caveau Caucasien"

SIENKIEWICZA 8

TKANINY
A. G. B.

Spółka Akcyjna

JEDWABIE, WEŁNY

OSTATNIE NOWOŚCI. ——— CENY STAŁE.

Crêpes

CHIFFONS, LAMES, TAFFETAS
SOOVERAINE SUPER CRÊPE
COUCOU, QUESACO, DANABAS
TIFLIS, BANJO, VENDOME!

MIRANDA
MILBOURG
SATIN
ROMAIN
ORFULDA
RODEO
RIRI
GEORGINE

WARSZAWA, **Bielańska róg Długiej**
Marszałkowska 143
ŁÓDŹ, **Piotrkowska 80**
POZNAŃ, **Gwarna 18.**

ZE ZBIORÓW
Remy Rolskiej i Mariana Jonkajtysa